

SOL·LICITUD PLA ESPECÍFIC DE FORMACIÓ 2011-2012

Departament/centre sol·licitant:

Grup d'innovació Docent de la Facultat de Ciències Jurídiques (GID-FCJ)

Dades de l'activitat

Títol: "Anglès jurídic, econòmic i empresarial: publicació d'articles amb impacte en anglès"

Descripció de l'activitat (breument):

Aquesta activitat de formació té per finalitat perfeccionar l'ús i l'aplicació de l'anglès jurídic, econòmic i empresarial del professorat dins de l'àmbit de la publicació d'articles amb impacte en anglès, com mitjà per fomentar la producció i publicació de articles de recerca en anglès.

Import total de l'activitat: 1.000€

Import sol·licitat (per despeses): 1.000€

Data d'inici: 5 de març de 2012

Data de finalització: 28 de març 2012

Dades del/de la responsable de l'activitat

Cognoms:Villca Pozo

Nom:Milenka

Professor/a:Personal docent i investigador

Departament: Dret Privat, Processal i Financer

Centre/ escola: Facultat de Ciències Jurídiques

Telèfon de contacte: 977558321

Fax:

E-mail:milenka.villca@urv.cat

Tarragona, 4 d'octubre de 2011

Signatura del/de la
responsable l'activitat

Vist i plau del/de la
director/a de departament/centre

Guió per a l'organització d'activitats organitzades per l'Institut de Ciències de l'Educació

1. Títol de l'activitat

Definir títol de l'activitat:

“Anglès jurídic, econòmic i empresarial: publicació d'articles amb impacte en anglès”

2. Presentació

Breu presentació de l'activitat:

Des de fa temps, el Grup d'Innovació Docent de la Facultat de Ciències Jurídiques (GID-FCJ) ha vingut detectant una necessitat formativa del professorat en relació a la utilització de l'anglès jurídic com a una eina complementària a la activitat docent i investigadora.

L'experiència dels curss passats ens ha permès adonar-nos que la nostra necessitat lingüística no s'acaba en la faceta jurídica, ja que l'àmbit jurídic manté una enorme relació amb les ciències econòmiques i amb tot l'espectre empresarial en general, raó per la qual resulta fonamental per a la nostra formació lingüística la incorporació del llenguatge econòmic i empresarial. De fet, aquest va ésser una de les grans mancances que vam detectar respecte dels cursos d'anglès jurídic anteriors.

El perfeccionament de l'anglès jurídic, econòmic i empresarial dins del nostre professorat es tracta d'un requeriment cada vegada més essencial tant per la docència i ensenyament, dins del marc d'internacionalització que planteja el Pla Bolonya, així com per la divulgació de coneixement a través d'articles, monografies i ponències, al qual el professorat universitari està contínuament sotmès.

És en aquest entorn on el coneixement de l'anglès jurídic, econòmic i empresarial constitueix l'eina fonamental per a la recerca en l'àmbit jurídic comú a tots els professors de la Facultat de Ciències Jurídiques, amb independència de la seva categoria professional. Per aquest motiu molts professors de la Facultat estan contínuament remarcant la necessitat d'insistir en aquestes activitats formatives dins del GID-FCJ, així com al propi Centre i Departaments.

Amb la col·laboració de l'ICE, els últims anys venim organitzant una sèrie de cursos i mòduls relacionats amb el perfeccionament del nostre anglès tècnic. En el curs 2009-2010 varem organitzar un curs titulat: “Anglès jurídic per a l'aplicació docent i investigadora” i durant el curs 2010-2011, varem portar endavant diferents mòduls focalitzats específicament en el anglès jurídic. L'èxit d'aquelles activitats i la demanda constant del professorat, no només de part del GID, ens anima seguir organitzant aquest tipus de cursos, que es complementen perfectament.

Per al present any, la nostra idea és continuar perfeccionant el maneig de l'anglès estrictament jurídic però, aquesta vegada, afegint l'àmbit de les ciències econòmiques i empresarial. Considerem que aquesta nova proposta ens donaria un camp molt més ampli d'actuació en anglès, donada l'evident fusió directa amb l'anglès econòmic i empresarial.

L'objectiu consisteix en satisfer les necessitats formatives que hem detectat i brindar al professorat totes les eines que l'anglès jurídic, econòmic i empresarial pot oferir a l'àmbit docent i investigador. Entenem que és primordial continuar preparant al personal docent i investigador per poder ésser molt més competitiu en un entorn internacional, on tinguin la possibilitat d'expandir i assolir coneixements en un idioma diferent als oficials. A més a més, tampoc hem d'oblidar que aquest pas formatiu resulta essencial dins del marc del nou Pla Bolonya, que ens obliga a internacionalitzar-nos a través de la llengua.

Concretament amb aquest curs, "Anglès jurídic, econòmic i empresarial: publicació d'articles amb impacte en anglès", es pretén ajudar al professorat a millorar l'assimilació de la llengua anglesa, amb una terminologia més pròpia del àmbit jurídic, econòmic i empresarial necessaris per la producció i publicació d'articles amb impacte en revistes estrangeres; així com proporcionar les eines que els siguin útils per la producció d'articles, en el context comunicatiu professional d'avui.

3. Objectius

Especificar els objectius a assolir:

- Formar al professorat de la Facultat de Ciències Jurídiques per la producció i publicació d'articles de recerca amb impacte en revistes estrangeres dins l'àmbit jurídic, econòmic i empresarial.
- Aportar al professorat els coneixements necessàries per la producció d'articles i documents de recerca en anglès, des de l'estil d'escriptura i gramàtica, disseny i format, parts i contingut del article, adequada redacció, i presentació del article.
- Donar a conèixer les eines de suport per a preparar articles en anglès (eines electrònics, materials sobre els aspectes més rellevants del contingut dels Manuals de publicació en revistes més comuns dins el àmbit jurídic, econòmic i empresarial).

4. Continguts

Continguts de treball:

El Curs es divideix en aquest quatre apartats:

1. Introducció a l'anglès jurídic, econòmic i empresarial en el marc de la publicació d'articles amb impacte en anglès.
2. Disseny i redacció d'articles amb impacte en anglès (escriptura i gramàtica).
3. Disseny i redacció d'articles amb impacte en anglès (estil i format, parts i contingut, adequada redacció, i presentació d'articles).
4. Eines de suport per a la producció d'articles en anglès.

5. Metodologia

Descripció de la metodologia mitjançant la qual es desenvoluparà aquesta activitat (curs, seminari, conferència, etc.):

El desenvolupament d'aquesta activitat formativa s'ha planificat en vuit sessions (de 1,5 hores cadascuna), que aniran a càrrec de professora Dra. Mar Gutiérrez-Colon Plana, del Departament d'estudis anglesos i alemanys de la Universitat Rovira i Virgili de Tarragona.

Aquestes sessions constaran d'una primera sessió introductiva de l'anglès jurídic, econòmic i empresarial en el marc de la publicació d'articles amb impacte en anglès; una segona sessió sobre els focus d'interès de les revistes en el àmbit jurídic, econòmic i empresarial; una tercera i quarta sessió sobre el disseny i redacció d'articles amb impacte en anglès (escriptura i gramàtica); una cinquena i sisena sessió sobre el disseny i redacció d'articles amb impacte en anglès (estil i format, parts i contingut, redacció i presentació del article); una setena i vuitena sessió sobre les eines de suport per a la producció d'articles en anglès.

La metodologia del Curs serà eminentment pràctica, a través de la lectura de textos i d'exercicis guiats sobre aspectes gramaticals, terminològics i estilístics propis de cada subllenguaje (jurídic, econòmic i empresarial), necessaris per la producció de articles i documents en anglès. Tots els exercicis del curs van acompanyats dels seus corresponents solucionaris per permetre l'autocorrecció.

6. Professorat

Especificar professorat que impartirà l'activitat::

Nom	Institució	Càrrec i/o titulació
Dra. Mar Gutiérrez-Colón Plana	URV – Departament d'Estudis Anglesos i Alemanys	Personal Docent i Investigador

7. Material per a realitzar el curs

Detallar, si s'escau, el material necessari per a desenvolupar l'activitat:

Carpetes i material necessari per a la facilitació de documentació específica del Curs.

8. Duració (en hores)

La durada prevista d'aquest Curs és de 12 hores de classes.

9. Temporalització (calendari i horari)

Detallar dies i horari en que es desenvoluparà l'activitat:

Aquests Curs constarà de vuit sessions que comprendran els quatre apartats del mateix:

PRIMERA PART (3 hores): “L’anglès jurídic, econòmic i empresarial en el marc de la publicació d’articles amb impacte en anglès”

-Primera sessió: “Introducció a l’anglès jurídic, econòmic i empresarial en el marc de la publicació d’articles amb impacte en anglès”. Durada: 1,5 hores, a impartir el dia dilluns 5 de març de 2012, de 12 a 13,30hs.

-Segona sessió: “Focus d’interès de les revistes estrangeres del àmbit jurídic, econòmic i empresarial”. Durada: 1,5 hores, a impartir el dia dimecres 7 de març de 2012, de 12 a 13,30hs.

SEGONA PART (3 hores): “Disseny i redacció d’articles amb impacte en anglès (escriptura i gramàtica)”

- Tercera sessió: “Disseny i redacció d’articles amb impacte en anglès (escriptura i gramàtica)”. Durada: 1,5 hores, a impartir el dia dilluns 12 de març de 2012, de 12 a 13,30hs.

- Quarta sessió: “Disseny i redacció d’articles amb impacte en anglès (tècniques i practiques per millorar l’ escriptura i gramàtica)”. Durada: 1,5 hores, a impartir el dia dimecres 14 de març de 2012, de 12 a 13,30hs.

TERCERA PART (3 hores): “Disseny i redacció d’articles amb impacte en anglès (estil i format, parts i contingut, redacció, i presentació d’articles)”

- Cinquena sessió: “Disseny i redacció d’articles amb impacte en anglès (estil i format, parts i contingut)”. Durada: 1,5 hores, a impartir el dia dilluns 19 de març de 2012, de 12 a 13,30hs.

- Sisena sessió: “Disseny i redacció d’articles amb impacte en anglès (adequada redacció i presentació d’articles)”. Durada: 1,5 hores, a impartir el dia dimecres 21 de març de 2012, de 12 a 13,30hs.

QUARTA PART (3 hores): “Eines de suport per a la producció d'articles en anglès”

- Setena sessió. “Eines de suport per a la producció d'articles en anglès (eines electrònics)”. Durada: 1,5 hores, a impartir el dia dilluns 26 de març de 2012, de 12 a 13,30hs.

- Vuitena sessió. “Eines de suport per a la producció d'articles en anglès (aspectes més rellevants del contingut dels Manuals de publicació en revistes més comuns dins el àmbit jurídic, econòmic i empresarial)”. Durada: 1,5 hores, a impartir el 28 de març de 2012, de 12 a 13,30hs.

Lloc on desenvoluparà el curs:

El lloc on es desenvoluparà el curs dependrà del nombre de professors inscrits. Si és inferior a 15 persones, al Seminari 1 de la FCJ. Si és superior, a l'espai que assigni l'Oficina Logística de Campus (Campus Catalunya).

11. Places

Nombre de places i destinataris:

El nombre màxim de places és de 25 persones, ja que amb més alumnes es torna complicat desenvolupar de manera efectiva i profitosa un curs de tipus lingüístic.

12. Avaluació del curs

Definir, si s'escau, quins mecanismes i/o instruments es pretenen per avaluar el desenvolupament de l'activitat:

Obtindran certificat d'assistència els professors que assisteixin al 80 % de les hores lectives d'aquest curs.

13. Pressupost

Caldrà especificar, degudament desglossades per conceptes, totes les despeses previstes per dur a terme el projecte, així com tots els ingressos necessaris per al seu finançament, indicant la font de procedència:

- Ingressos (detallar la font dels ingressos)
- Despeses: 1.000€
 - a. Docència: Retribució d'un ponent (60€ per hora=720€)
 - b. Desplaçament i allotjament
 - c. Material fungible: 280€ (fotocòpies, carpetes i altres materials)
 - d. Altres

Tarragona, 4 d'octubre de 2011

Signatura del/de la responsable
de l'activitat

Vist-i-plau del director del
departament/responsable unitat